

WASSERERWÄRMER

Für das Erwärmen des Wassers bei Dieselmotoren mit Umlaufkühlung

Das Heizgerät verhindert, dass die Temperatur des Kühlkreislaufs unter einen bestimmten Wert sinkt. Dieser Wert wird von einem integrierten Thermostaten geregelt. Ein zweiter integrierter Thermostat schützt das Gerät vor eventueller Überhitzung.

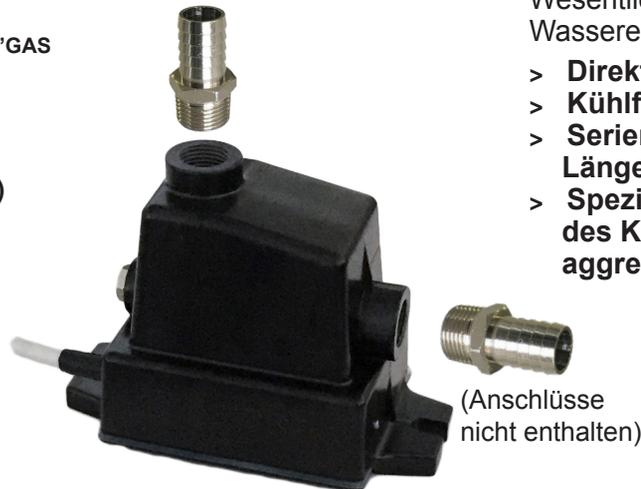
GEBRAUCHS UND WARTUNGSANLEITUNG

Versionen mit Schrauben 1/2" GAS

Tipo

RA-0511 (500 W)

RA-1011 (1000 W)



Wesentliche Eigenschaften unserer Wassererwärmer:

- > Direktbefestigung ohne Haltebügel
- > Kühlflüssigkeitsablassstopfen
- > Serienmäßig mit Stromkabel Länge 3 m
- > Spezial-Kataphoresebeschichtung des Körpers zum Schutz gegen das aggressive Glykol

Versionen mit Halter für Schlauch Ø16 (innen)

Tipo

RA-0500 (500 W)

RA-1000 (1000 W)

RA-1500 (1500 W)



Versionen mit Schrauben 1/2" GAS

Tipo

RA-0501 (500 W)

RA-1001 (1000 W)

RA-1501 (1500 W)

RA-2501 (2500 W)



- OPTIMALE DURCHSCHLAGSFESTIGKEIT.
- BEQUEMES ANSCHLIESSEN MITTELS KABEL.
- TEMPERATURAUFRECHTERHALTUNG DURCH INTERNEN THERMOSTAT:

- EIN ZWEITER INTEGRIERTER THERMOSTAT SCHÜTZT DAS GERÄT VOR EVENTUELLER ÜBERHITZUNG.
- ZUR DIREKTEN MONTAGE AUF DEN MOTOR GEEIGNET

PARMA



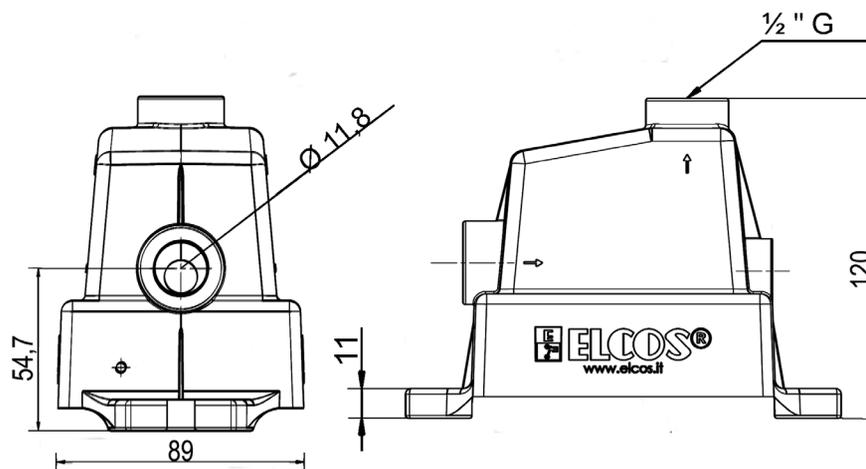
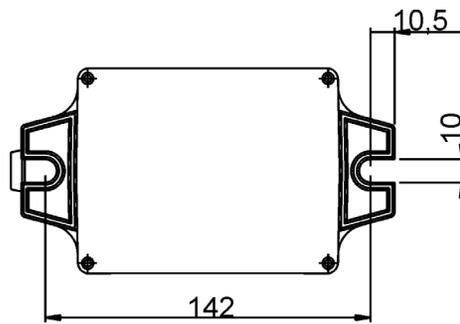
ELCOS®

ITALY

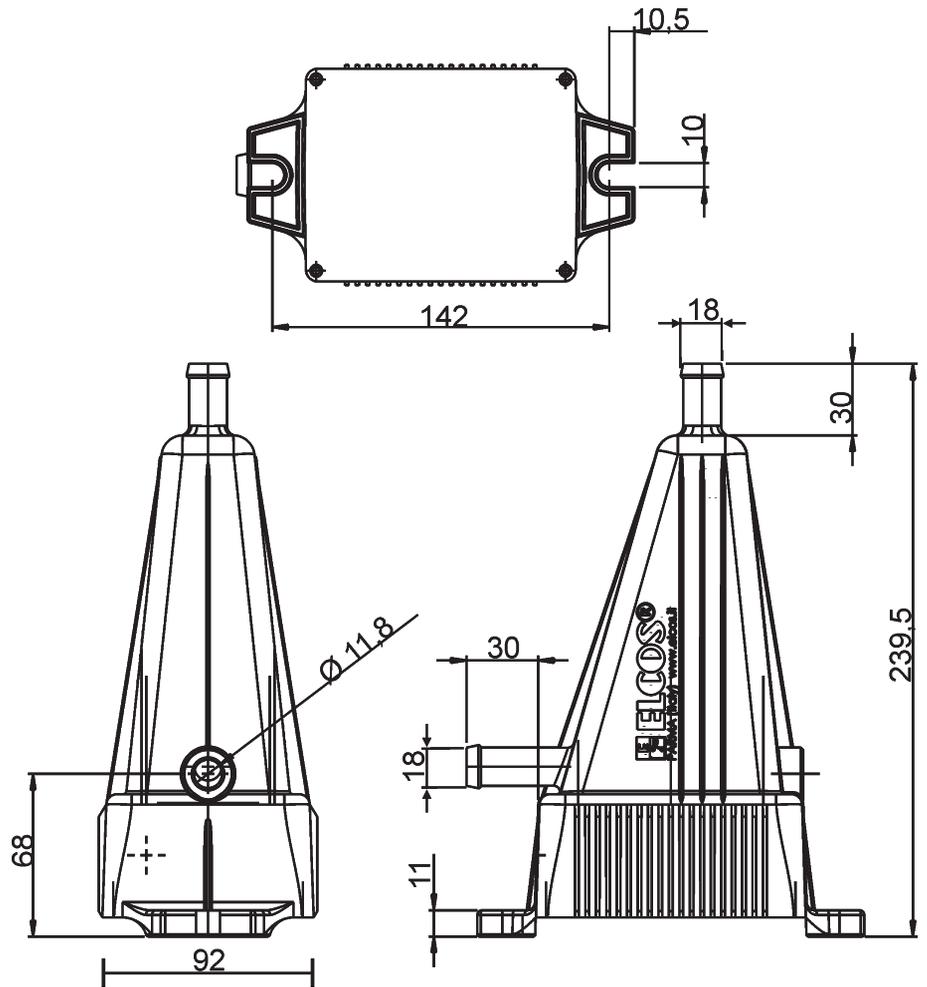
Tel. +39 0521/772021 Fax +39 0521/270218
E-mail: info@elcos.it - HTTP://www.elcos.it

ABMESSUNGEN

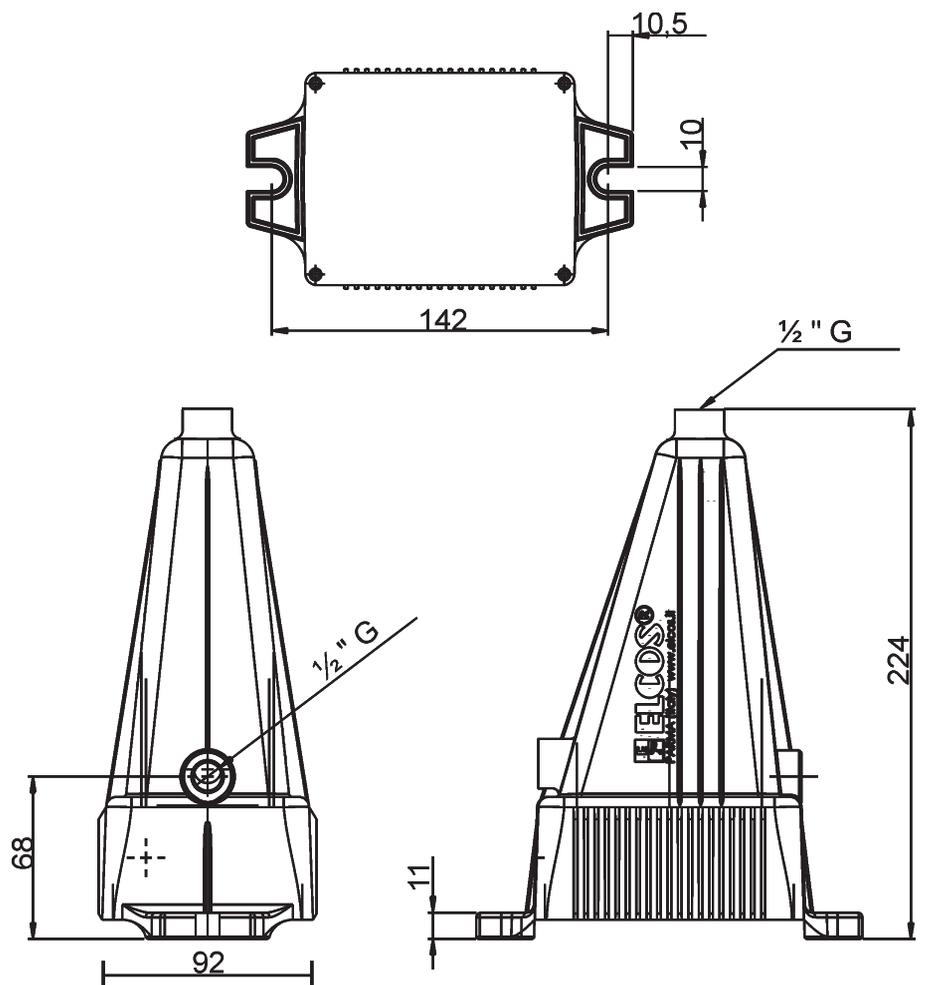
Typ RA-0511
RA-1011



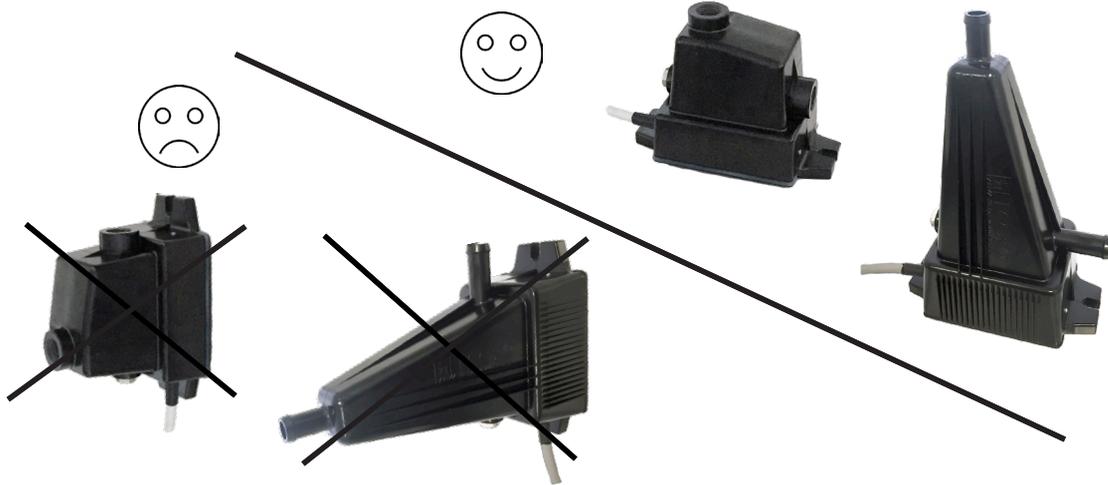
Typ RA-0500
RA-1000
RA-1500



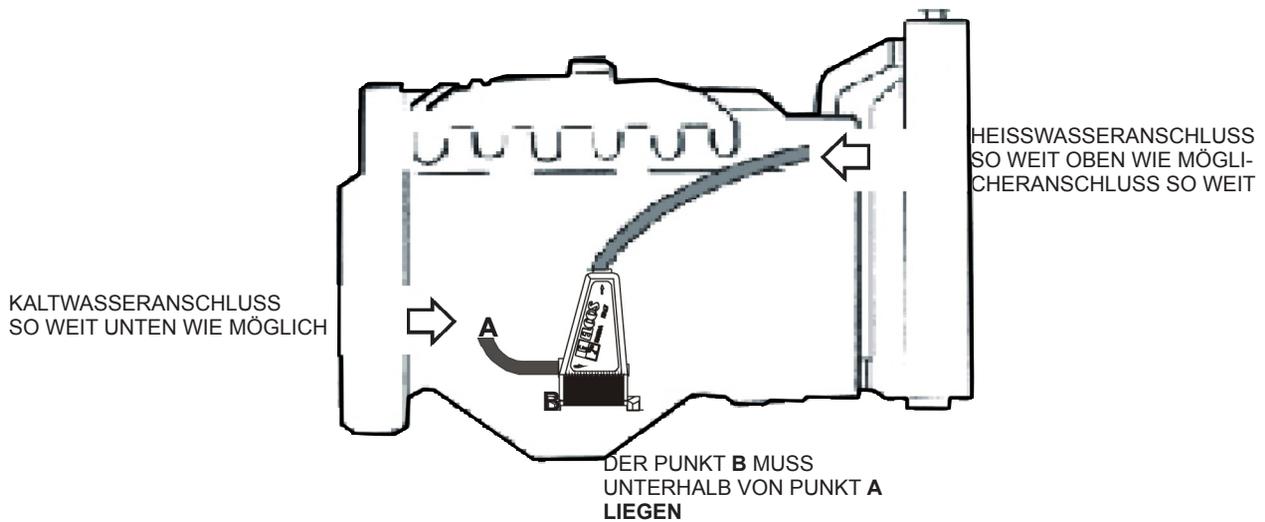
Typ RA-0501
RA-1001
RA-1501
RA-2501



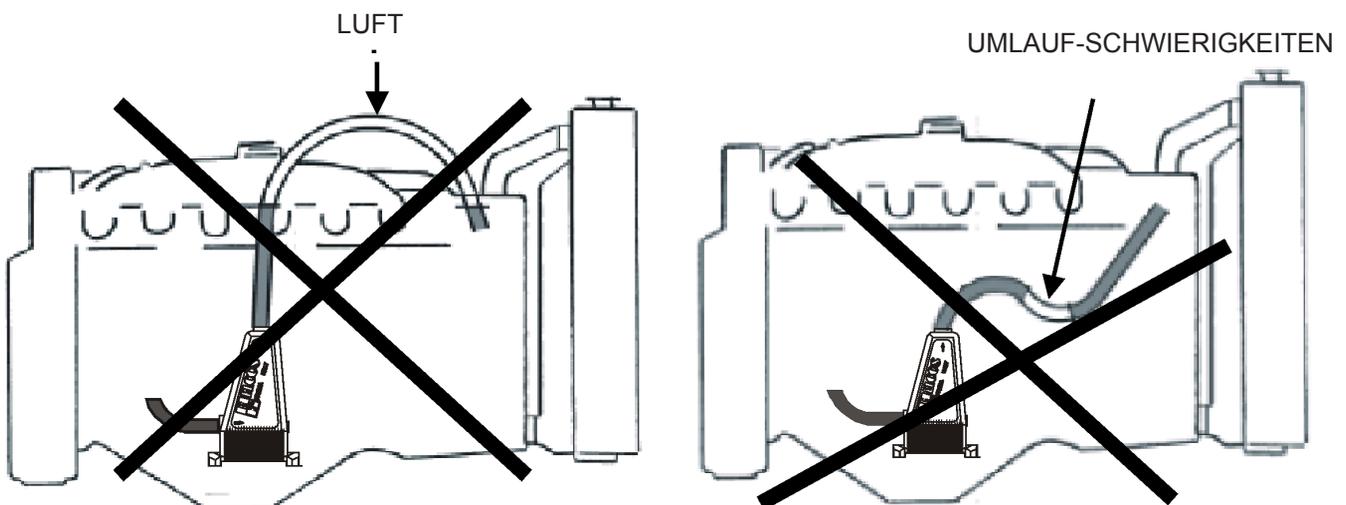
MONTAGERICHTUNG



INSTALLATION



DIE SCHLÄUCHE DÜRFEN KEINE BIEGUNGEN AUFWEISEN, UM EINE SIPHONBILDUNG ZU VERMEIDEN



VOR DEM INBETRIEBNAHME DES ERWÄRMERS MUSS DER KÜHLKREIS ENTLÜFTET WERDEN.

MOTORKÜHLFLÜSSIGKEIT

Zum Nachfüllen ist der gleiche Kühlflüssigkeitstyp zu verwenden, der bereits in der Kühlanlage vorhanden ist.

KEIN KALKHALTIGES WASSER VERWENDEN.

ANSCHLÜSSE



Der Installateur muß den Schutz gegen den Speisungskreisüberstrom montieren:

- Schmelzsicherungen 10A (16A Ausführung 2500W) 250V oder
- Selbstschalter 10 A (16A Ausführung 2500W).

BESTELL

Typ	RA-0511	RA-1011
	RA-0500	RA-0501
	RA-1000	RA-1001
	RA-1500	RA-1501
		RA-2501

Dient zum Vorwärmen eines Dieselmotors mit Wasserkühlung, erwärmt die Kühlflüssigkeit.

Ist für die Installation an der Maschine konzipiert.



Achtung: die nachstehenden Anweisungen sind genau zu befolgen

- Gut aufpassen, daß die aus dem Gerät austretenden Leiter korrekt angeschlossen werden.
- Die auf Seite 4-5 angegebenen Installationsanweisungen sind genau zu beachten.
- Das Gerät niemals speisen, wenn keine Flüssigkeit im Innenraum vorhanden ist.
- Während des Betriebs befindet sich das Gerät bei hoher Temperatur (~ 70°C).
- Falls es während des Betriebs erforderlich ist, den Kühlerdeckel zu öffnen, sich mit persönlichen Schutzvorrichtungen vor Spritzern heißen Wassers schützen.
- Es darf kein kalkhaltiges Wasser als Kühlflüssigkeit verwendet werden.
- Abflußaktionen ausführen nur wenn die Vorrichtung kalt und ungespeist ist.

DIESER ERWÄRMER IST NICHT FÜR DEN BETRIEB UNTER FOLGENDEN BEDINGUNGEN GEEIGNET:

- wenn die Raumtemperatur die auf Seite 7 angegebenen Temperaturen überschreitet.
- in Räumen, die durch Einwirkung von Pulver, Rauch, Dampf, Salz und korrosiven oder radioaktiven Teilchen einen hohen Verschmutzungsgrad aufweisen.
- wo der Erwärmer durch kleine Tiere angegriffen beschädigt werden kann.
- in Bereichen mit Brand- oder Explosionsgefahr.
- an Plätzen, wo sich starke Stöße oder Vibrationen auf den Schaltschrank auswirken können.

ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT

Dieser Erwärmer funktioniert nur einwandfrei, wenn er in den Vorschriften für die CE-Kennzeichnung entsprechende Geräte eingebaut wird, denn die Vorrichtung selbst entspricht den Vorschriften der Norm EN61326-1, was jedoch nicht ausschließt, daß in Extremfällen besondere Situationen auftreten können, die zu Betriebsstörungen führen.

Es ist Aufgabe des Installateurs sicherzustellen, daß keine stärkeren, als in den Normen vorgesehenen Störungen auftreten.

BEDIENUNG UND WARTUNG

Die nachstehenden Wartungseingriffe sind wöchentlich vorzunehmen:

- Kontrolle des Zustands der Anschlüsse, Muffen und der Hydraulikanschlußrohre.
- Kontrolle, daß die Klemmen, an die das Gerät angeschlossen ist, festgezogen sind.
- Kontrolle, daß der Mantel des Speisekabels in einwandfreiem Zustand ist.

Falls der Speisungskabel beschädigt ist, muß er vom Hersteller ausgewechselt werden.

Einmal jährlich sollte eine Entkalkung der Anlage und eine Kontrolle des Betriebsthermostats erfolgen.

WENN KEINE SCHRIFTLICHE, DAS GEGENTEIL BEZEUGENDE ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS VORLIEGT, DARF DIESER ERWÄRMER NICHT ALS KRITISCHE KOMPONENTE IN GERÄTEN UND ANLAGEN EINGESETZT WERDEN, VON DENEN DAS LEBEN VON MENSCHEN ODER LEBENWESEN ANHÄNGT.

Jeder von dem in der vorliegenden Gebrauchs- und Wartungsanleitung angegebenen Einsatz abweichender Einsatz muß vom Hersteller genehmigt werden.

IHR ELEKTRIKER KANN SICH BEI FRAGEN UND PROBLEMEN MIT DIESEM ERWÄRMER
JEDERZEIT TELEFONISCH MIT UNSEREN TECHNIKERN IN VERBINDUNG SETZEN.

TECHNISCHE DATEN

SPEISESPANNUNG	230VAC ($\pm 10\%$) 50÷60 Hz
DURCHSCHLAGSFESTIGKEIT ZWISCHEN ENDVER- SCHLUSS UND GERÄT	1250V x 1 MINUTE
ABSORBIERTE LEISTUNG: TYP RA-0511 RA-0500 RA-0501	500 W
RA-1011 RA-1000 RA-1001	1000 W
RA-1500 RA-1501	1500 W
RA-2501	2500 W
BETRIEB	DAUERBETRIEB
BETRIEBSTHERMOSTAT	NICHT EINSTELLBAR
KONTAKTÖFFNUNG	a 53° C $\pm 5\%$
KONTAKTSCHLIEßUNG	a 33° C $\pm 5\%$
SICHERHEITSTHERMOSTAT AUSLÖSUNGSTEMPERATUR	96° C $\pm 5\%$
ANSCHLUSSKABEL	FROR 450 / 750 V
SCHUTZGRAD	IP54
TEMPERATURGRENZEN (NUR WENN STROMVERSORGT)	-20° C ÷ 120 °C
GEWICHT: TYP RA-0511 RA-1011	1100 gr
RA-500 RA-501 RA-1000 RA-1001 RA-1500 RA-1501	1270 gr
RA-2501	1800 gr

ERWÄRMER

Typ	Bestell
RA-0511	00706162
RA-1011	00706164
RA-0500	00706161
RA-1000	00706163
RA-1500	00706165
RA-0501	00706168
RA-1001	00706169
RA-1501	00706170
RA-2501	00706173